200 AÑOS

TEMPORADA 2018-2019

IDOMENEO, RÈ DI CRETA

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Siente el Teatro Real
de una forma única
movistarlikes.es
UNA MARCA DE Telefónica
movistar

MÁS DE HOY | MÁS DE TODOS | MÁS TEATRO REAL

PATROCINADORES DEL BICENTENARIO

MECENAS PRINCIPAL

MECENAS ENERGÉTICO

IDOMENEO, RÈ DI CRETA

WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)

Ópera seria en tres actos, K. 366

Libreto de **Giovanni Battista Varesco,** basado en la obra *Idoménée* (1712) de **Antoine Danchet,** inspirada en la obra teatral homónima (1705) de **Prosper Jolyot de Crébillon**

Estrenada en el Residenztheater de Múnich el 29 de enero de 1781
Estrenada en el Teatro Real de Madrid el 17 de julio de 2008

Versión revisada por Mozart para el estreno en el palacio de Auersperg de Viena el 10 de marzo de 1786

Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con la Canadian Opera Company de Toronto, el Teatro dell'Opera di Roma y la Ópera Real Danesa de Copenhague

Patrocina:

Santander Fundación

19, 20, 21, 23, 25, 26, 27, 28 de febrero
1 de marzo

ADMINISTRACIONES PÚBLICAS FUNDADORAS

constitución inaem

Comunidad de Madrid

ADMINISTRACIÓN PÚBLICA COLABORADORA

MADRID | madrid

«La furia con que es vengado el delito
muestra la inseguridad de nuestros organismos públicos,
el reverso de su superioridad.»

POLITICA Y DELITO
HANS MAGNUS ENZENSBERGER

TEATRO REAL
200 AÑOS

ÍNDICE

7 FICHA ARTÍSTICA

10 ARGUMENTO
SUMMARY

15 UNA TRAGEDIA CLÁSICA RELEÍDA POR UN ILUSTRADO
JOAN MATABOSCH

18 «ANDRÒ RAMINGO E SOLO»: MOZART Y LA MÚSICA DE IDOMENEO
TIM CARTER

25 BIOGRAFÍAS

37 INFORMACIÓN INSTITUCIONAL

FICHA ARTÍSTICA

Director musical	**Ivor Bolton**
Director de escena	**Robert Carsen**
Escenógrafos	**Robert Carsen y Luis F. Carvalho**
Figurinista	**Luis F. Carvalho**
Iluminadores	**Robert Carsen y Peter van Praet**
Director de movimiento	**Marco Berriel**
Diseñador de vídeo	**Will Duke**
Director del coro	**Ándres Máspero**

Asistente del director musical	**Kornilios Michailidis**
Asistentes del director de escena	**Maria Lamont, Marco Berriel**
Asistente del diseñador de vídeo	**Hayley Egan**
Ayudante del figurinista	**Anuschka Braun**
Ingeniero de vídeo y programador	**Dan Trenchard**
Proyeccionista	**Mike Samuel**
Maestro repetidor y preparador musical	**Bernard Robertson**
Supervisora de dicción italiana	**Paola Larini**

Reparto

Idomeneo	**Eric Cutler** (19, 21, 23, 25, 27 feb; 1 mar) **Jeremy Ovenden** (20, 26, 28 feb)
Idamante	**David Portillo** (19, 21, 23, 25, 27 feb; 1 mar) **Anicio Zorzi Giustiniani** (20, 26, 28 feb)
Ilia	**Anett Fritsch** (19, 21, 23, 25, 27 feb; 1 mar) **Sabina Puértolas** (20, 26, 28 feb)
Elettra	**Eleonora Buratto** (19, 21, 23, 25, 27 feb; 1 mar) **Hulkar Sabirova** (20, 26, 28 feb)
Arbace	**Benjamin Hulett** (19, 21, 23, 25, 27 feb; 1 mar) **Krystian Adam** (20, 26, 28 feb)
El gran sacerdote de Neptuno	**Oliver Johnston**
La voz	**Alexander Tsymbalyuk**

WOLFGANG AMADEUS MOZART, 1786. AUTOR ANÓNIMO. WIEN MUSEUM, KARLPLATZ

Actores

Magdalena Aizpurúa, Eva Alonso, María Alonso,
Chusa Barbero, Ana Bercianos, Beatriz Bergamín,
María Briones, Sarah Cabello, Paola Cabello,
África Clua, Paloma Díaz, Alicia Espinar,
Alba Fernández Alba, Cecilia Gala, Marta García,
Tania Garrido, María González, Patricia Granados,
Eva Hageman, Yolanda de la Hoz, Salomé Jiménez,
Estrella Martín, Dina Meïer, Elisa Morris, Aycha Naffaa,
Yara Paz Núñez, Marta Romero, Diana Samper,
Inés Valderas, Aisha Wizuete, Sarah Wünsch,
David Agueda, José Luis Alcedo Wi, Fran Antón,
Javier Artime, Martin Aslan, Javier de la Asunción,
Mauricio Bautista, Fredo Belda, Andrés Bernal,
Luis Alberto Caballero, Santiago Cano,
Antonio Carbonero, José Carmona, Pablo Castellano,
Jota Castellano, Salvo Cavollina, David Cebolla,
Paco Celdrán, Ariel Cogan, Mirko Corchia,
Gorka Culebras, Antonio Espigares, Carlos Farinos,
Alberto Ferrero, Pedro Freijeiro, Aser García Rada,
Antonio Gómiz, Ángel Gotor, David Guimera,
Óscar Hernández, Ismael de la Hoz, Álvaro Hurtado,
Diego Landaluce, Ángel Lara, Jaime López,
Fernando Luzuriaga, Javier Martínez, Félix Martínez,
Patrick Martino, Manuel Mencía Calvo, Xavi Montesinos,
Miguel Moreiras, Leonardo Muñoz, Gabi Nicolás,
Gorka de la Nuez, David Ortega, Pascu Orti,
Javier Ortiz, Alex Pastor, Sergio Pérez, Óscar del Pozo,
Joseba Priego, Víctor Ramos, Pedro Ángel Roca,
Nacho Rodríguez, Jairo Rodríguez, Beppe Romano,
Everson Ruiz, Álvaro Sánchez, Raúl Santos,

Frany Sevilla, Pablo Sevilla, Miguel Ángel Some, Jorge Soria, Albert Suárez, Manuel Toro, Juan de la Torre, Juanjo Torres, Iván Ugalde, Juan Uriol, Alexandro Valeiras, Pablo Viña, José Ygarza, Ismael Zamora

Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real

Edición musical Alkor-Edition Kassel GmbH

Duración **3 horas y 15 minutos**
Actos I y II: 1 hora y 40 minutos
Pausa de 25 minutos
Acto III: 1 hora y cinco minutos

Fechas **19, 20, 21, 23, 25, 26, 27, 28** de febrero
1 de marzo
19:00 horas

ARGUMENTO

ANTECEDENTES

Tras diez años de Guerra troyana, Idomeneo finalmente vuelve a casa victorioso. Algunas de sus tropas ya han regresado y traído consigo prisioneros troyanos, entre ellos Ilia, hija del fallecido rey Príamo. A su regreso de la guerra, Agamenón, otro victorioso rey griego, es asesinado por su mujer Clitemnestra y su amante Egisto. El hermano de Elettra, Orestes, ha vengado la muerte de su padre matando tanto a su madre como a su amante. Elettra, huérfana como Ilia, se ha refugiado en Creta, donde se ha enamorado del hijo de Idomeneo, Idamante, que ha estado gobernando en ausencia de su padre.

ACTO I

Ilia llora la muerte de su padre Príamo y de sus hermanos, todos asesinados durante la Guerra de Troya. Llevada a Creta junto con otros prisioneros de guerra troyanos, Ilia se encuentra dividida entre su amor secreto por Idamante, hijo del rey enemigo, y la lealtad a su pueblo. Idamante confiesa a Ilia que la ama. Ha decidido que los victoriosos griegos deben aceptar la paz y perdonar al enemigo, y con esa intención pone en libertad a los prisioneros troyanos. En ese momento, Arbace, consejero del rey, llega con las noticias de que la flota de Idomeneo ha naufragado durante una tormenta y que Idomeneo se ha ahogado. Elettra, ya furiosa por la decisión de Idamante de liberar a los prisioneros enemigos, se percata de que si Idomeneo hubiera muerto realmente, entonces ella no tendría ningún poder para impedir que Idamante se casara con Ilia. La tormenta amaina. Idomeneo y sus soldados sobreviven. A solas, Idomeneo se consume de culpa por el juramento que ha hecho a Neptuno de sacrificar a la primera persona que encuentre si sobrevive a la tormenta. Idomeneo avista un hombre desconocido que se le acerca. Es su propio hijo, Idamante, que busca el cuerpo de su padre en la orilla. Padre e hijo no se han visto durante más de diez años, por lo que inicialmente no se reconocen el uno al otro. Cuando Idomeneo se da cuenta de quién debe ser su víctima, se marcha apresuradamente, dejando a Idamante desolado por la pérdida de su padre recién recuperado. Las tropas de Idomeneo dan gracias por la victoria sobre los griegos y su milagrosa escapatoria al naufragio.

SUMMARY

BACKGROUND

After ten long years of the Trojan war, Idomeneo finally returns home victorious. Some of his forces have already returned and brought back Trojan prisoners, among them Ilia, daughter of the dead King Priam. Upon his return from the war, Agamemnon, another victorious Greek King, was murdered by his wife Clytemnestra and her lover Aegisthus. Elettra's brother Orestes avenged his father's death by killing both his mother and her lover. Elettra, an orphan like Ilia, has taken refuge in Crete, where she has fallen in love with Idomeneo's son Idamante, who has been ruling Crete in his father's absence.

ACT I

Ilia grieves for her father Priam and her brothers, all killed during the Trojan war. Brought to Crete together with other Trojan prisoners of war, Ilia is torn between her secret love for the enemy king's son Idamante and her feelings of loyalty to her people. Idamante tells Ilia that he loves her. He has decided that the victorious Greeks must embrace peace and pardon the enemy and so he releases the Trojan prisoners. At this moment Arbace, the king's advisor, brings news that Idomeneo's fleet has been shipwrecked in a storm and that Idomeneo has been drowned. Elettra, already outraged by Idamante's decision to free the enemy prisoners, realises that if Idomeneo is dead she will be powerless to prevent Idamante from marrying Ilia. The storm subsides. Idomeneo and his soldiers are spared. Alone, Idomeneo is torn with guilt by the vow he made to Neptune to sacrifice the first person he should meet if his own life were spared from the storm. Idomeneo sees an unknown man approaching. It is own son, Idamante, looking for his father's body on the shore. Father and son have not seen each other for more than ten years, so the two men do not recognize each other at first. When Idomeneo realizes who his victim is destined to be, he rushes away, leaving Idamante in despair at the loss of his newly found father. Idomeneo's troops give thanks for their victory over the Greeks and their miraculous escape from shipwreck.

ACTO II

Idomeneo se sincera con Arbace y le ruega que le ayude a salvar a su hijo. Acuerdan que Idamante debe dejar Creta y que, como pretexto, Idamante debe escoltar a Elettra hasta Argos. Ilia dice a Idomeneo que, aunque haya perdido todo, siente que Creta es ahora su hogar y que Idomeneo es como otro padre. A solas, Idomeneo se da cuenta de que Ilia está enamorada de Idamante, y que los tres serán víctimas de su temerario juramento. Elettra se alegra de que Idamante la acompañe a casa. Lejos de Ilia, está segura de que él volverá a amarla. Pero justo cuando están a punto de partir se desata una violenta tormenta. El pueblo de Creta, aterrado, exige saber quién es la víctima que debe sacrificar para apaciguar a Neptuno. Desoído por el pueblo, Idomeneo se dirige al dios, negándose a sacrificar a una víctima inocente e insistiendo en que solo él debe ser castigado. Un enorme monstruo marino aparece y el pueblo sale huyendo de él.

ACTO III

Ilia se encuentra afligida por haber revelado su amor por Idamante antes de su partida cuando él aparece de pronto. Le confiesa a Ilia que, dado que debe vivir sin ella, ha decidido acabar con el monstruo y morir. Ilia le ruega que viva y los dos se declaran su amor. Idomeneo y Elettra les encuentran juntos, e Idomeneo ordena a su hijo que abandone Creta de inmediato. Idamante accede a partir, pero solo. Arbace señala a Idomeneo que el pueblo exige que les salve del monstruo. A solas, Arbace lamenta la destrucción de Creta. El gran sacerdote muestra a Idomeneo la devastación causada por el monstruo, y exige que el rey nombre a la víctima que debe ser sacrificada. Cuando Idomeneo revela que la víctima es su propio hijo, Idamante, el pueblo se conmueve. Idomeneo y los sacerdotes se preparan para el sacrificio. Idamante es llevado ante ellos. Ahora entiende que su padre había estado tratando de protegerle desde el principio. Idamante insiste con valentía en que el sacrificio debe continuar, pero Ilia le interrumpe afirmando que debe ser ella, como enemiga de Grecia, quien muera. La voz de Neptuno proclama la victoria del amor: Idomeneo debe abdicar en favor de Idamante e Ilia, y con ello satisfará a los dioses. Elettra desespera de nuevo ante la idea de perder a Idamante por causa de Ilia. Idomeneo renuncia al trono y anuncia la paz. Instruye al pueblo para que acepten a Idamante como su nuevo rey, y para que inicien un nuevo camino.

ACT II

Idomeneo confides in Arbace and begs him to help save his son. They agree that Idamante must leave Crete, and that as a pretext for the departure Idamante should escort Elettra back to Argos. Ilia tells Idomeneo that although she has lost everything, she feels that Crete is her home now and that Idomeneo is like another father. Alone, Idomeneo realises that Ilia is in love with Idamante, and that all three of them will be the victims of his rash vow. Elettra is happy that Idamante is to escort her home. Away from Ilia she is sure that he will come to love her again. But just as she and Idamante are about to leave, a violent storm breaks out. The people of Crete, terrified, demand to know who the victim is who must be sacrificed to appease Neptune. Unheard by the people, Idomeneo addresses the god, refusing to sacrifice an innocent victim and insisting that he alone should be punished. When an enormous monster appears from the sea, the people flee from it.

ACT III

Ilia wishes she had revealed her love to Idamante before he left, when suddenly he appears. He tells Ilia that since he must live without her, he has decided to destroy the monster and die. When Ilia begs him to live, the two declare their love for each other. Idomeneo and Elettra find them together, and Idomeneo commands his son to leave Crete immediately. Idamante agrees to depart, but alone. Arbace tells Idomeneo that the people are demanding that he save them from the monster. Alone, Arbace laments the destruction of Crete. The High Priest shows Idomeneo the devastation caused by the monster, and demands that the king name the victim who must be sacrificed. When Idomeneo reveals that the victim is his own son, Idamante, the people are deeply moved. Idomeneo and the priests prepare for the sacrifice. Idamante is led in. He now understands that his father had been trying to protect him all along. Idamante courageously insists that the sacrifice must proceed, when Ilia interrupts saying that since she is the enemy of Greece she alone must die. The voice of Neptune is heard proclaiming that love has won: Idomeneo must give up the throne to Idamante and Ilia, and the gods will be satisfied. Elettra is again plunged into despair at the prospect of losing Idamante to Ilia. Idomeneo abdicates and announces peace. He instructs his people to accept Idamante as their new king, and to follow a new path forward.

Robert Carsen

Alegoría del mes de febrero con el triunfo de Neptuno y el signo de Piscis. Autor anónimo de finales del siglo XVI. Óleo sobre lienzo, 173 cm x 236 cm. Colección Real (Palacio del Buen Retiro, Madrid, 1701, s.n.; Buen Retiro, 1794, n.º 748). Número de catálogo: P005212. Imagen cedida por el Museo del Prado con motivo del bicentenario de su fundación y la del Teatro Real.

UNA TRAGEDIA CLÁSICA RELEÍDA POR UN ILUSTRADO

JOAN MATABOSCH

Idomeneo es una de las más extraordinarias partituras de Mozart, pero también una de las más problemáticas por la voluntad del compositor de fusionar en un nuevo modelo híbrido la flexibilidad de la *tragédie lyrique* francesa y el lirismo de la *opera seria* italiana. Sobre una tragedia de Prosper Jolyot de Crébillon, que en el siglo XVIII compartía honores con Racine, Corneille y el joven Voltaire, *Idomenée* aborda los temas más característicos del género: la violencia de los dioses en su reivindicación del ámbito de lo sagrado, inflexibles en su exigencia de que se ejecuten sus votos por muchos que sean los inocentes que paguen las consecuencias. Los últimos versos de la tragedia de Crébillon, pronunciados por Idomeneo, son, precisamente: «Dieux cruels! Fallait-il qu'une injuste vengeance, / Pour me punir d'un crime, opprimât l'innocence?».

Los protagonistas de la ópera de Mozart son los hijos de los héroes de la *Ilíada*, la epopeya que narra la guerra entre griegos y troyanos que acabó con la destrucción de Troya. Sangrante todavía la devastación provocada por aquella extenuante disputa armada, se enfrentan otra vez sus descendientes en una isla de Creta convertida en un campo de refugiados a la espera del regreso del rey Idomeneo, que acaba de formar parte del círculo selecto de capitanes que ha dirigido el ejército griego y que aparece mencionado en la *Ilíada* como uno de los más valientes.

Los troyanos que han logrado sobrevivir a la masacre griega se encuentran prisioneros en Creta, afligidos por su destino, sufriendo con resignación su derrota y humillación. Pero Idamante, el hijo de Idomeneo, ha caído enamorado de la hija del rey troyano Príamo, Ilia, escapada de milagro del sitio de Troya tras los saqueos, incendios y violaciones de los griegos. Ha dejado atrás a toda su familia asesinada, abatida y sin patria, pero se mantiene ajena al impulso de venganza o de ajuste de cuentas hasta el punto de enamorarse ella también del hijo de su peor enemigo.

Ante este amor incomprensible arde de indignación Elettra, hija del monarca griego Agamenón, que también aspira a la mano de Idamante y que cree tener mejores credenciales políticas por pertenecer al bando de los vencedores. Mozart describe a Elettra con una música violenta y agresiva, atormentada por sus excitados sentimientos, encarnación de desorden, celos, venganza, cólera, fuerzas irracionales y arcaicas, sin domesticar, que se

oponen al espíritu sosegado de la ilustración. Sin embargo, Mozart también establece paralelismos emocionantes entre Ilia y Elettra, dos mujeres que lo han perdido todo, incluidas sus familias; que han llegado a Creta, la primera como prisionera y la segunda como refugiada, y que están enamoradas del mismo hombre. Pese a lo mucho que impresionan esas arias violentas y perturbadas de Elettra, lo cierto es que la mayor parte de su música se encuentra muy cerca del melodismo triste y resignado de Ilia. Por mucho que Elettra se haya opuesto, junto a muchos de los victoriosos griegos, a la decisión de Idamante de liberar a los prisioneros troyanos y mostrar, sobre sus enemigos, generosidad, magnanimidad y respeto, la música de Mozart deja claro que estas supuestas enemigas tienen mucho en común.

Así las cosas, ha finalizado la guerra e Idomeneo está regresando a Creta. Durante el trayecto, una terrible tempestad amenaza con hacer naufragar la embarcación. Atemorizado, Idomeneo jura al dios del mar, Neptuno, que si lo salva de la muerte le sacrificará la primera criatura viva que encuentre al llegar a tierra. Para su desgracia, esa criatura será precisamente su hijo Idamante, que ha salido a recibirlo con una profunda emoción. La ópera narra cómo Idomeneo lo intenta todo para evitar tener que asesinar a su propio hijo, incluso enviándolo a Argos con Elettra para recuperar el trono perdido tras el matricidio de Clitemnestra. Pero ese intento de engaño de Idomeneo –que intentaba escapar a su suerte– indigna a Neptuno, que envía a las playas de Creta un monstruo marino que siembra el horror.

El sacrifico ritual del primogénito, de gran tradición bíblica y clásica, simbolizaba en los textos clásicos la impotencia del hombre ante el destino y se resolvía con la muerte trágica de la víctima, como es el caso, por ejemplo, de Ifigenia, sacrificada por Agamenón tal como explican dos tragedias de Eurípides, una de Goethe y dos óperas de Gluck. Aquí, por el contrario, un dios tan ilustrado como los intelectuales del siglo XVIII acabará por perdonar el funesto voto. Y, de la misma manera, esa confrontación entre dos pueblos que en la *Ilíada* adquiere una virulencia bélica sangrante que solo puede culminar en un cataclismo, en *Idomeneo* se resuelve a través de la sensibilidad ilustrada característica del siglo XVIII, que hace prevalecer el amor al odio y la conciliación a la venganza. El alegato humanista de la ópera resuena en la actualidad con una contundencia singular ante esas imágenes de refugiados

que escapan a través del Mediterráneo de guerras y de destinos muy similares a los que intuyó Mozart hace más de doscientos años.

Idomeneo es, en definitiva, una lectura ilustrada de una tragedia clásica. El antagonismo entre pueblos y entre víctimas de conflictos bélicos enmarca ese amor de Idamante e Ilia separado por la discordia civil. Pero lo que en la *Ilíada* se resolvía con la destrucción de Troya, aquí se dirimirá con la reconciliación de los dos pueblos enfrentados y con el casamiento catártico de la troyana y el griego, que hace ceder incluso al implacable Neptuno. Como en las tragedias de Racine, el pleito se vuelve contra el acusador. «Todo Racine está contenido –escribe Roland Barthes– en este instante paradójico en que el niño descubre que su padre es malo y sin embargo quiere seguir siendo hijo suyo. Para esta contradicción solo hay una salida (y es la tragedia misma): que el hijo tome sobre sí la falta del padre». Eso es, en el fondo, lo que hace Mozart ante su padre Leopold, que le había robado la niñez exhibiéndolo en todas las cortes reales europeas como una atracción circense pero que, al mismo tiempo, había sido una influencia decisiva en su formación y en el desarrollo de su talento sobrehumano. Hay en *Idomeneo* resonancias profundas de ese Mozart joven que está buscando su camino, que reclama más independencia a su padre, que ve a su progenitor como un Abraham que está dispuesto a sacrificarlo, a la manera de ese Idomeneo que no puede escapar al destino de aniquilar a su propio hijo.

Y Mozart se ve a sí mismo como el único que puede resolver el conflicto generacional a la manera ilustrada, medio agradecido y medio indignado cuando toma conciencia de lo que su padre ha hecho con él. Por eso Idamante acepta, con magnanimidad y coraje, ser sacrificado a Neptuno, ser la víctima del juramento que ha hecho su padre para sobrevivir. Robert Carsen nos mostrará que el monstruo marino que ha enviado Neptuno es el mismo Idomeneo, que siente íntimamente –o así lo teme Mozart– la necesidad de destruir a su hijo para preservarse él mismo. Pero el gesto de Idamante de asumir sobre sí mismo la falta del padre cerrará el círculo. Idomeneo cederá el trono a su hijo para que gobierne Creta junto a Ilia, la hija de sus enemigos. Un dios ilustrado perdona la promesa, marca un camino de acercamiento generacional, impone la reconciliación entre los enemigos y retorna la paz al reino.

Joan Matabosch es el director artístico del Teatro Real

«ANDRÒ RAMINGO E SOLO»: MOZART Y LA MÚSICA DE *IDOMENEO*

TIM CARTER

En el gran cuarteto del acto III de *Idomeneo*, Idamante se ofrece a dejar Creta y errar solo por el mundo. Ha sido rechazado por su padre, Idomeneo, por razones que aún no comprende: «Andrò ramingo e solo» («Caminaré errante y solo»), declara a Elettra, Idomeneo e Ilia. La extraordinaria ópera de Mozart a menudo se interpreta como el punto de su carrera en que él también logró la independencia de Leopold, su padre eternamente protector. No es casualidad que *Idomeneo* sea la más temprana de sus obras escénicas que prevalece en el repertorio.

Idomeneo fue encargado por el príncipe elector Karl Theodor, duque de Baviera, en el verano de 1789. Mozart empezó a trabajar en la partitura en su Salzburgo natal con su libretista, Giambattista Varesco, a su lado.

Mozart estaba solo también en otros sentidos. *Idomeneo* fue encargado por el príncipe elector Karl Theodor, duque de Baviera, en el verano de 1789. Mozart empezó a trabajar en la partitura en su Salzburgo natal con su libretista, Giambattista Varesco, a su lado. A principios de noviembre, sin embargo, se trasladó a Múnich para continuar componiendo mientras empezaba a trabajar en la puesta en escena. Varesco se quedó en Salzburgo, como también hizo Leopold. Fue la primera vez que Mozart viajó sin supervisión paterna, y claramente disfrutó de esta nueva libertad mientras avanzaba hacia el estreno de la ópera, el 29 de enero de 1871.

Dado que Varesco no estaba en Múnich, las cartas de Mozart también permiten conocer los diversos aspectos que Leopold negoció con el libretista en términos de contenido y estructura de la ópera. Normalmente, estos asuntos habrían sido debatidos en persona, y el libretista habría tenido mucho que decir al respecto. Leopold se frustró tratando de mantener la paz, y Varesco acabó profundamente irritado. Pero, al encontrarse solo, Mozart tuvo la libertad de pensar en nuevas formas de abordar su ópera como drama.

ALGUNOS PROBLEMAS DE GÉNERO

Mozart no estaba solo en lo que a precedentes se refiere. En lo que respecta a la *opera seria*, los gustos en Múnich tendían más hacia el estilo francés que hacia el italiano. Si a Mozart y Varesco se les hubiera encargado una *opera*

seria, su labor habría resultado relativamente sencilla. El drama se habría desarrollado en recitativos, empleando un estilo declamatorio con un simple acompañamiento con el clave (*recitativo semplice*), aunque se podría haber hecho uso de la orquesta para los momentos de grandes pasiones (*recitativo stromentato*). El centro de atención, sin embargo, hubieran sido las arias de los distintos personajes (y sus intérpretes) de acuerdo con su importancia dentro del reparto. Dichas arias hubieran presentando una gama de estados emocionales contrastantes. Mozart conocía bien el género: su padre le había llevado tres veces de viaje a Italia y, en cada uno de esos viajes, el compositor había escrito una nueva *opera seria* interpretada en Milán: *Mitridate, rè di Ponto* (1770), *Ascanio in Alba* (denominada *festa teatrale;* 1771) y *Lucio Silla* (1772).

Mozart conocía bien el género: su padre le había llevado tres veces de viaje a Italia y, en cada uno de esos viajes, el compositor había escrito una nueva *opera seria* interpretada en Milán: *Mitridate, rè di Ponto* (1770), *Ascanio in Alba* (denominada *festa teatrale;* 1771) y *Lucio Silla* (1772).

La estrategia de Leopold tenía sentido: sabía que para que su hijo hiciera carrera como compositor de ópera –la más lucrativa en aquel momento– necesitaba superar su mayor desventaja: que no era italiano. El encargo de Múnich tomó, sin embargo, otra dirección. A Mozart y Varesco se les pidió adaptar *Idoménée*, una antigua *tragédie en musique* francesa del poeta Antoine Danchet, a la que Antoine Campra había puesto música en 1712. Danchet, a su vez, se inspiró en la prosa épica de François de la Mothe-Fénelon, la *Suite du Quatrième Livre de l'Odyssée d'Homère, ou Les Avantures de Télémaque, fils d'Ulysse* (1699). Fénelon imagina una secuela de la *Odisea* de Homero que desarrolla los personajes mencionados en esa vieja narración de la Guerra de Troya y sus secuelas. Mozart conocía el texto, pues fue popular durante todo el siglo XVIII.

Fénelon se basa en Homero y otros para crear una nueva narrativa para Idomeneus, rey de Creta. Cuando su flota regresa de Troya, es sorprendida por una tormenta. Idomeneo jura a Neptuno que, si sobrevive, ofrecerá como sacrificio a los dioses la primera persona que encuentre al llegar a tierra. Esa persona resulta ser su hijo. En 1705, Prosper Jolyot de Crébillon escribió una obra de teatro, *Idoménée*, que añadió más detalles a la obra e introdujo una

trama secundaria que Danchet llevaría aún más allá: el hijo de Idomeneo, Idamante, y su prisionera troyana, Ilia, se enamoran a pesar de que (según Danchet) Idamante es ya objeto de deseo de la griega Elettra, hija del rey Agamenón. Esto permite una expansión típica de la narrativa del «juramento incauto»: las fuentes obvias son las historias de Abraham e Isaac del Viejo Testamento, seguidas por las de Jefté y su hija. Por su parte, la voluntad final de Ilia de morir en lugar de Idamante la convierte en una Ifigenia o Alceste. Danchet plantea un final trágico: Idomeneo es maldecido por Elettra, enloquece y, en su furia, asesina accidentalmente a su hijo. Varesco crea en su lugar un final feliz (excepto para Elettra) en el que un oráculo anula el juramento, Idomeneo abdica e Idamante e Ilia pueden gobernar.

Para cuando el compositor dejó Salzburgo y salió camino a Múnich, Varesco había completado los dos primeros actos del libreto aunque, tal y como Mozart solía preferir, esperó a componer algunas de las arias hasta poder trabajar directamente con sus cantantes.

Durante el último cuarto del siglo XVIII, una *tragédie en musique* francesa normalmente seguía el estilo de las «óperas reformistas» de Christoph Willibald von Gluck, con quien Mozart posiblemente se había encontrado en París en 1778. Gluck reconoció el poder de estos antiguos mitos –compuso dos óperas sobre Ifigenia y una basada en Alceste– y también trató de contrarrestar las absurdeces de la *opera seria*. Así, dinamitó las fronteras entre el recitativo y el aria, permitiendo un flujo musical más continuo y enfatizar más la acción dramática. Otros compositores italianos cuyas óperas fueron escenificadas en Múnich, como Niccolò Jommelli y Tommaso Traetta, siguieron caminos similares, y Mozart hizo lo propio tanto en su versión de *Idomeneo* de 1781 como en la revisión de 1786 para Viena, donde Idamante dejó de ser un castrato para convertirse en tenor (este último es el papel que más se interpreta hoy en día).

ALGUNAS CONSECUENCIAS DRAMÁTICAS Y MUSICALES

Las *opere serie* «reformadas» solían ser más efectivas a la hora de conciliar las discrepantes exigencias de la ópera de cualquier período. El reto era cómo permitir que el drama avanzara y a la vez la música creciera. La sección

final del acto II de *Idomeneo* (escenas 4 a 6) constituye un buen ejemplo. Afligido por las consecuencias de su incauta promesa, ha decidido enviar a su hijo Idamante al mar con Elettra. A ella esto le complace enormemente (*recitativo stromentato*: «Chi mai del mio provò piacer più dolce?») porque separa a su amado de Ilia. Piensa en su futuro juntos (aria: «Idol mio, se ritrosa»). Escucha entonces en la distancia el sonido de una marcha que la llama al puerto para subir al barco y sale de escena.

Idomeneo tiene, aun así, sus arias virtuosas: ningún cantante de ópera y ningún oyente renunciarían al placer de los emocionantes juegos acrobáticos vocales. Pero incluso estos están a menudo concebidos de nuevas formas.

La marcha suena más fuerte, abarcando el cambio escénico hasta el puerto, y entonces Elettra entra de nuevo con un breve *recitativo simple* (no pregunten cómo se ha desplazado de un lugar a otro con tanta rapidez). Ella y el coro celebran sus aparentemente serenas perspectivas de viaje («Placido è il mar, andiamo»). Idomeneo se despide abruptamente de Idamante (*recitativo semplice*), lo que desemboca en un trío con Elettra («Pria di partir, oh dio!»): Idamante no comprende por qué es enviado lejos, pero desea contar con el beneplácito de su padre, mientras que todos invocan clemencia del cielo ante lo que Idamante e Idomeneo consideran, por distintas razones, un destino cruel. Según se acercan al barco, sin embargo, se desata repentinamente una tormenta (en la orquesta) y el coro se ve sorprendido por las repentinas ráfagas de viento y lluvia («Qual nuovo terrore!»). Aumentan los truenos y relámpagos (con más efectos de la orquesta) mientras el coro ve aparecer un terrible monstruo entre las olas y se pregunta qué ha causado la ira de Neptuno. Idomeneo da un paso adelante: solo él es culpable y merece castigo («Io solo errai, me sol punisci, e cada»; *recitativo stromentato*). Se ofrece como sacrificio mientras el coro huye aterrado («Corriamo, fuggiamo»).

Danchet consideraba esta secuencia final como un *divertissement* de final de acto (con danza). Varesco y Mozart añadieron el trío en medio. Se ahorraron con ello al menos dos arias: una para Idamante (confundido por los afectos de su padre) y otra para Idomeneo (dividido entre su amor por su hijo y

las obligaciones de su juramento). Una *opera seria* italiana más antigua no podría haber abarcado tanto en tan poco tiempo; tampoco habría permitido incluir una gran conclusión coral al final del acto.

UN PROBLEMA CON LAS ARIAS

Idomeneo tiene, aun así, sus arias virtuosas: ningún cantante de ópera y ningún oyente renunciarían al placer de los emocionantes juegos acrobáticos vocales. Pero incluso estos están a menudo concebidos de nuevas formas. El problema de Gluck con las arias no era solo que detuvieran la acción, sino que su forma típica parecía estática. Las *opere serie* anteriores habían sido mayoritariamente escritas sobre la base de las llamadas arias *da capo*, en las que dos estrofas de texto contaban con dos secciones musicales, repitiéndose la primera estrofa y su música después de la segunda, en una forma ABA (estrofas 1-2-1). Varesco sigue la estructura de dos estrofas en su libreto de *Idomeneo*, pero Mozart a menudo (aunque no siempre) adopta una solución formal que le permite terminar con la segunda estrofa en lugar de la primera. Toma así una decisión y, en consecuencia, podríamos preguntarnos en qué se basa para hacerlo.

Idomeneo causó un gran desencuentro entre el compositor y el libretista, y revela que Mozart se sentía cada vez más capaz de aportar sus propias ideas. Así lo hizo también en el gran cuarteto del acto III.

Tomen, por ejemplo, la primera aria que escuchamos en *Idomeneo*: «Padre, germani, addio!», que canta Ilia. En la primera estrofa, el hecho de que Grecia sea la causa de que ella pierda a su padre y hermanos la obliga a preguntarse cómo puede aun así amar a un griego («e un Greco adorerò?»). En la segunda estrofa, Ilia admite ser culpable de resultar deshonesta a su estirpe, pero simplemente no es capaz de odiar a Idamante («ma quel sembiante, oh Dei! / odiare ancor non so»). El formato *da capo* habría hecho que el aria terminase en una pregunta. Sin embargo, Mozart elige terminarlo con la segunda estrofa y nos genera más empatía con el dilema de Ilia.

La primera aria de Elettra, «Tutte nel cor vi sento», es otro ejemplo. Ella también ama a Idamante, y que Ilia lo haga e Idamante le corresponda es contrario a la ley natural que dicta que troyanos y griegos no deben

mezclarse. En la primera estrofa, el corazón de Elettra está enturbiado por las furias del averno (el inframundo) y no tiene espacio para el amor, la indulgencia o la compasión; en la segunda estrofa, afirma que la mujer (Ilia) que robó el corazón de Idamante y él –que robo el de ella misma– sufrirán una venganza cruel. Terminando el aria en la segunda estrofa, Mozart elige la venganza como la fuerza motora de Elettra en la ópera, aunque acabará perdiendo la batalla y la cordura.

MOZART SOLO (DE NUEVO)

Para cuando el compositor dejó Salzburgo y salió camino a Múnich, Varesco había completado los dos primeros actos del libreto aunque, tal y como Mozart solía preferir, esperó a componer algunas de las arias hasta poder trabajar directamente con sus cantantes, incluidas las dos hermanas Dorothea y Elisabeth Wendling (Ilia y Elettra), el tenor Anton Raaff (Idomeneo), y el castrato Vincenzo Dal Prato (Idamante). Sin embargo, el texto del acto III llegó más tarde, y las cartas de Mozart a su padre revelan los problemas que tuvo que enfrentar para hacerse con él. Un hueso duro era si Idomeneo tenía que tener un aria en la escena final, y qué debía decir. Mozart rechazó el primer y el segundo intento de Varesco (aunque el último fue incluido en la edición del libreto para la producción de Múnich), y escribió música para un tercero («Torna la pace al core»), pero fue finalmente eliminado.

Idomeneo causó un gran desencuentro entre el compositor y el libretista, y revela que Mozart se sentía cada vez más capaz de aportar sus propias ideas. Así lo hizo también en el gran cuarteto del acto III. Fue decisión de Mozart, y no de Varesco, terminar el cuarteto de la misma manera que empezó, con Idamante reiterando su determinación de vagar por el mundo. Mozart parece haber sentido afinidad con el personaje: los resultados fueron realmente extraordinarios.

Tim Carter es autor del capítulo «Le nozze di Figaro» (1987) de Mozart del Cambridge Opera Handbook, *de* Monteverdi's Musical Theatre *(2002), y de* Understanding Italian Opera *(2015). Es catedrático de música en la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill.*
(Traducción de Laura Furones)

TEATRO REAL
200 AÑOS
Dioses ninfas y constelaciones
LA CALISTO
FRANCESCO CAVALLI
17 - 26 MAR
Dirección musical Ivor Bolton (Mar. 17, 19, 20, 21, 23, 24, 25)
Christopher Moulds (Mar. 18, 26)
Dirección de escena David Alden
Orquesta Barroca de Sevilla
Producción de la Bayerische Staatsoper de Múnich
ESTRENO EN EL TEATRO REAL
COMPRA TUS ENTRADAS EN TEATRO-REAL.COM · TAQUILLAS · 902 24 48 48
HAZTE amigo DEL TEATRO REAL
Y TENDRÁS UN 10% DE DTO. EN VENTA PREFERENTE ÓPERA Y DANZA 18/19
amigosdelreal.es · 915 160 630

IVOR BOLTON

DIRECTOR MUSICAL

El actual director musical del Teatro Real debutó en 1994. Desde entonces ha mantenido una estrecha relación con la Bayerische Staatsoper de Múnich, donde ha dirigido, entre otras producciones, la trilogía de Monteverdi y numerosos títulos de Händel. En 1995 debutó en la Royal Opera House de Londres y en 2000 en el Festival de Salzburgo, donde su presencia es habitual desde entonces. En 2004 fue elegido director de la Orquesta del Mozarteum de Salzburgo. Es invitado a dirigir con regularidad en teatros como La Monnaie de Bruselas, la Ópera de San Francisco, la Opéra national de Paris, la Semperoper de Dresde, la Staatsoper de Hamburgo y el Liceu de Barcelona. Su discografía incluye obras de Berlioz, Bruckner, Gluck, Haydn, Händel y Mozart. Recientemente ha dirigido *Don Giovanni* en Viena, *Jephtha* en Ámsterdam y *Les indes galantes* en Múnich. En el Teatro Real ha dirigido *Jenůfa, Alceste, Le nozze di Figaro, Die Zauberflöte, Das Liebesverbot, Billy Budd, Rodelinda, El gallo de oro, Lucio Silla, Gloriana y Only the Sound Remains.* (www. ivorbolton.com)

ROBERT CARSEN

DIRECTOR DE ESCENA, ESCENÓGRAFO E ILUMINADOR

Nacido en Toronto, este director de escena estudió en el Old Vic Theatre y durante cinco años fue asistente en el Festival de Glyndebourne. Ha dirigido *Die Tote Stadt* en la Komische Oper de Berlín, *Der Rosenkavalier* en la Royal Opera House de Londres, *La fanciulla del West,* CO_2 de Giorgio Battistelli, *Don Giovanni* y *Katia Kabanová* en el Teatro alla Scala de Milán, los musicales *Singin' in the Rain, My Fair Lady* y *Candide* en el Théâtre du Chatelet de París, *A Midsummer Night's Dream y Rigoletto* en el Festival d'Aix-en-Provence, *Wozzeck, Agrippina* y *The Turn of the Screw* en el Theater an der Wien, *Rinaldo* y *L'incoronazione di Poppea* en el Festival de Glyndebourne, *Capriccio, Les Boréades, Rusalka, Alcina, Lohengrin*, *Nabucco* y *Manon Lescaut* en la Opéra national de Paris y *Der Ring des Nibelungen* en Colonia, Venecia, Shanghái y Barcelona. En el Teatro Real ha dirigido las producciones de *Dialogues de carmélites* (2006), *Katia Kabanová* (2008), *Salome* (2010), *Iphigénie en Tauride* (2011) y *Das Rheingold* (2019).

LUIS F. CARVALHO
FIGURINISTA

De origen portugués, cursó sus estudios en Londres a partir de 1991, graduándose con honores en diseño para teatro y cine y en vestuario de moda femenino en la Wimbledon School of Art y el Central Saint Martins College, respectivamente. Sus trabajos incluyen diseños para *Un ballo un maschera* en la Opéra National de Lorena y el Hessiches Staatstheater de Wiesbaden, *Carmen* para la Ópera de Wuppertal y la Ópera de Roma, *La bohème* para la Opera Zuid Holland, *Roméo et Juliette* para la Riverside Opera y el Rose Theater Kingston, *Penelope X* para la Ópera de Macedonia, *Giulio Cesare* en el Festival Stand de Moutier (Suiza) y *The Turn of the Screw* en el Theater an der Wien. Sus trabajos teatrales incluyen *Out of Blixen* y *Scherzo* para The Print Room, el ballet *Run Mary Run* para el Sadler's Wells, *Insomnia* para el Teatro Vascello de Roma y el Park Theatre de Londres, *The Human Voice* para los Trafalgar Studios Westend y *Hong Kong Depression* para el Place Theatre londinense.

PETER VAN PRAET
ILUMINADOR

Este diseñador de iluminación belga inició su carrera como jefe del departamento técnico de iluminación de la Vlaamse Opera. Colaborador habitual de Robert Carsen, ha participado con él en las producciones de *Richard III* de Giorgio Battistelli para la Vlaamse Opera, *JJR, citoyen de Genève* de Philippe Fénelon para la Ópera de Ginebra, *Rusalka* y *Capriccio* para la Opéra national de Paris, *Tosca* para el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, *Der Rosenkavalier* para el Festival de Salzburgo, *La traviata* para el Teatro la Fenice de Venecia, *Rinaldo* para el Festival de Glyndebourne y *Candide* para el Théâtre du Châtelet de París. Ha colaborado con La Fura dels Baus en *Der Ring des Nibelungen* en el Palau de les Arts de Valencia y *Le grand macabre* para el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, y con Valentina Carrasco en *Don Giovanni* en la Ópera de Perm, *Carmen* en las Termas de Caracalla de Roma y *The Turn of the Screw* en la Opéra de Lyon. En el Teatro Real ha participado en *Katia Kabanova* (2009) e *Iphigénie en Tauride* (2011).

MARCO BERRIEL
COREÓGRAFO

Ha sido primer bailarín en el Ballet del Siglo XX de Maurice Béjart, la Compañía Nacional de Danza con Nacho Duato y la Lindsay Kemp Company, además de artista invitado con otras compañías. En el mundo de la ópera ha colaborado como coreógrafo y en la puesta en escena con Robert Carsen (*Carmen, JJR, Don Carlo, CO$_2$, La fanciulla del West*), Núria Espert (*Turandot, Tosca*), Pierluigi Pizzi (*La traviata, Der Vampyr, Salome*), Willy Decker (*Death in Venice, Die tote Stadt*), Yannis Kokkos (*Tancredi, Iphigénie en Aulide*), Giancarlo del Monaco (*Don Carlo, Der fliegende Höllander*), Hugo de Ana (*Die sieben Todsünden*), Herbert Wernicke (*Don Quijote*), Peter Sellars (*Ainadamar, Tristan und Isolde*), Alex Ollé (*Faust*) y Deborah Warner (*Billy Budd, Fidelio*), entre otros. Ha trabajado con directores de orquesta como Riccardo Muti, Valery Gergiev, Zubin Mehta, William Christie, Bruno Bartoletti, James Conlon, Ivor Bolton y Jesús Lopez Cobos. Esta es su séptima colaboración con Robert Carsen.

WILL DUKE
DISEÑADOR DE VÍDEO

Estudió Bellas Artes en la Ruskin School of Drawing and Fine Art and Drawing de Oxford y en The Glasgow School of Art. Como diseñador de vídeo ha trabajado para la ópera, la danza contemporánea y el teatro, y ha realizado exposiciones de videoarte. Sus colaboraciones en el ámbito de la ópera incluyen *Die tote Stadt* en la Komische Oper de Berlín, *The Rake's Progress* para la Nationale Opera de Ámsterdam y el Festival d'Aix-en-Provence, Germania para la Opéra de Lyon, *La doncella de nieve* para la Opera North, *Simplicius Simplicissimus* para la Independent Opera, Sadler's Wells, *Kommilitonen!* de Peter Maxwell Davies para la Welsh National Youth Opera, *Opera for the Unknown Woman* de Melanie Wilson para el Fuel Theatre de Londres y *Benjamin, dernière nuit* de Michel Tabachnik para la Opéra de Lyon. Ha colaborado con Simon McBurney, John Fulljames, Natalie Abrahami, Douglas Rintoul y Ben Duke, y en 2016 recibió el premio Knights of Illumination por el mejor diseño de proyección por su trabajo en *The Encounter.*

ANDRÉS MÁSPERO
DIRECTOR DEL CORO

Inició sus estudios de piano y dirección orquestal en su país natal, Argentina. En la Universidad Católica de Washington DC obtuvo el doctorado en artes musicales. Fue director del coro del Teatro Argentino de La Plata (1974-1978) y más tarde del Teatro Municipal de Río de Janeiro durante cinco temporadas. En 1982 fue director del coro del Teatro Colón de Buenos Aires y en 1987 ocupó ese cargo en la Ópera de Dallas. Posteriormente, y durante cinco temporadas, fue director del coro del Gran Teatre del Liceu de Barcelona y entre 1998 y 2003 tuvo a su cargo el coro de la Ópera de Fráncfort. En 2003 fue nombrado, por iniciativa de Zubin Mehta, director del coro de la Bayerische Staatsoper de Múnich. Ha colaborado con la Accademia Nazionale di Santa Cecilia de Roma varias veces. Desde 2010, invitado por Gerard Mortier, ocupa el cargo de director del Coro Titular del Teatro Real.

ERIC CUTLER
IDOMENEO

Nacido en Iowa, este tenor se formó en el Luther College y en el Lindemann Young Artists Development Program de la Metropolitan Opera House de Nueva York. Ganador del premio Richard Tucker en 2005, inició su carrera como tenor lírico en roles belcantistas como Edgardo de *Lucia di Lammermoor*, Arturo de *I puritani* o Alfredo de *La traviata*. Tras su éxito como Raoul de *Les huguenots* en La Monnaie de Bruselas, ha abordado el repertorio dramático con roles como *Lohengrin* y Apollo de *Daphne* en La Monnaie, Florestan de *Fidelio* en Hamburgo y Stuttgart, Bacchus de *Ariadne auf Naxos* en el Festival de Aix-en Provence o Erik de *Der fliegende Holländer* en Houston. Además de los citados teatros, ha cantado en la Bayerische Staatsoper de Múnich, la Royal Opera House de Londres, el Teatro la Fenice de Venecia, el Teatro dell'Opera de Roma, la Canadian Opera Company, la Opéra national de Paris, la Vlaamse Opera, la Semperoper de Dresde o el Festival de Glyndebourne, entre otros. En el Teatro Real cantó en *Les contes d'Hoffmann* en 2014.

JEREMY OVENDEN
IDOMENEO

Tras estudiar canto con Norman Bailey y Neil Mackie en The Royal College of Music de Londres, este tenor británico ha colaborado con directores de orquesta como Simon Rattle, Daniel Barenboim, Riccardo Muti, Myung-Whun Chung, Nikolaus Harnoncourt, Ton Koopman, Marc Minkowski, Fabio Biondi y René Jacobs. Especialista en Mozart, ha cantado *Lucio Silla* en La Monnaie de Bruselas, Don Ottavio de *Don Giovanni* y el *Requiem* en el Festival de Edimburgo, el rol titular de *La clemenza di Tito* en el Théâtre du Capitole de Toulouse e *Idomeneo* en el Theater an der Wien, la Opéra national de Paris, La Monnaie de Bruselas, la Dutch National Opera, la Royal Opera House de Londres y la Staatsoper de Berlín. Como cantante de concierto ha interpretado el *Oratorio de Navidad* de Bach con la London Philharmonic Orchestra, los evangelistas de *La pasión según San Mateo* con la Rotterdam Philharmonic y de *La pasión según San Lucas* con la WDR Sinfonieorchester. En el Teatro Real ha participado en *La finta giardiniera* (2011), *La clemenza di Tito* (2016) y *Rodelinda* (2017).

DAVID PORTILLO
IDAMANTE

Este tenor estadounidense se tituló en el Ryan Opera Center y fue alumno del Merola Opera Program y la Wolf Trap Opera de Washington. Su temprano debut como Almaviva de *Il barbiere di Siviglia* en la Wiener Staatsoper, Lurcanio de *Ariodante* en el Festival de Aix-en-Provence y Don Gaspar de *La favorite* en el Festival de Salzburgo le abrió las puertas de los coliseos más prestigiosos de Europa y los Estados Unidos. Así, ha cantado David de *Die Meistersinger von Nürnberg* en el Festival de Glyndebourne, Pedrillo de *Die Entführung aus dem Serail* en la Dutch National Opera, El conde Libenskof de *Il viaggio a Reims* en la Deutsche Oper de Berlín, o Pasquale de *Orlando paladino* en la Bayerische Staatsoper. También ha interpretado Andres de *Wozzeck* en la Lyric Opera de Chicago, Almaviva, Jacquino de *Fidelio* y Eduardo de *The Exterminating Angel* de Adès en la Metropolitan Opera House de Nueva York, entre otros. Dirigido por el compositor, ha cantado Ferdinand de *The Tempest* de Adès con la Accademia Nazionale di Santa Cecilia de Roma.

ANICIO ZORZI GIUSTINIANI
IDAMANTE

Nacido en Florencia y violinista durante muchos años, comenzó sus estudios de canto en el Conservatorio Luigi Cherubini de su ciudad natal con Fernando Cordeiro Opa. Debutó como tenor en 2001 como solista en el *Te Deum* de Charpentier en el Teatro della Pergola y fue premiado en el 6.º Concurso Internacional de Canto Sacro en Roma y el 39.º Concurso Internacional Toti dal Monte por su encarnación del rol protagonista de *La vera costanza* de Haydn. Ha cantado Ferrando, Don Ottavio y Almaviva de *Il barbiere di Siviglia* en el Teatro la Fenice de Vencia, Ozia de *Betulia liberata* y los roles de Almaviva y Torribio de *I due Figaro* con Riccardo Muti en los festivales de Salzburgo y Rávena, Tamino en la Opéra Royal de Wallonie y Venecia y el rol titular de *Giove in Argo* de Händel en el Theater an der Wien. Más recientemente ha cantado *Falstaff* con la Chicago Symphony Orchestra y Riccardo Muti, y Oronte de *Alcina* de Händel en Montecarlo, Toulouse y Versalles con Philippe Jaroussky y Ottavio Dantone. En el Teatro Real ha participado en *I due Figaro* (2012).

ANETT FRITSCH
ILIA

Nacida en Plauen (Sajonia), esta soprano alemana estudió canto en Leipzig con el profesor Jürgen Kurth. Entre 2009 y 2015 fue miembro estable de la Deutsche Oper am Rhein de Düsseldorf y Duisburgo, donde cantó, entre otros, los personajes de Pamina de *Die Zauberflöte*, Blanche de *Dialogues des carmélites*, Konstanze de *Die Entführung aus dem Serail* y Marie de *La fille du régiment.* Además, ha encarnado a Almirena de *Rinaldo* en el Festival de Glyndebourne, a Merione de *Telemaco* de Gluck en el Theater an der Wien y a Fiordiligi de *Così fan tutte* en La Monnaie de Bruselas y las Wiener Festwochen. Su repertorio mozartiano incluye igualmente a Cherubino en la gira europea de *Le nozze de Figaro* junto a René Jacobs y la Freiburger Barockorchester, Donna Elvira de *Don Giovanni,* La condesa de *Le nozze di Figaro* en el Festival de Salzburgo y Susanna en la Bayersiche Staatsoper de Múnich. En el Teatro Real ha paticipado en las producciones de *Così fan tutte* (2013), *Le nozze di Figaro* (2014) y *Fidelio* (2015).

SABINA PUÉRTOLAS
ILIA

Esta soprano navarra estudió en el conservatorio de Pamplona, la Accademia Chigiana de Siena y la Accademia Verdiana de Busseto. Fue ganadora de los concursos internacionales de canto Riccardo Zandonai de Rovereto, Julián Gayarre de Pamplona, Francisca Quart de Palma de Mallorca y Manuel Ausensi de Barcelona. Ha cantado Rosina de *Il barbiere di Siviglia* en Seattle, Fiorilla de *Il turco in Italia* y Servilia de *La clemenza di Tito* en el Théâtre du Capitole de Toulouse, y Marie de *La fille du régiment* y La condesa de Folleville de *Il viaggio a Reims* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona. Otras actuaciones inclu*yen Despina de* Così fan tutte, Lisette de *La rondine*, y Gilda de *Rigoletto* en la Royal Opera House de Londres y Oscar de *Un ballo in maschera* con Riccardo Muti en el Teatro alla Scala de Milán. En el ámbito de la música barroca ha colaborado con Jean-Christophe Spinosi y el Ensemble Matheus, Alan Curtis e Il Complesso Barocco, y Chistophe Rousset y Les Talens Lyriques. En el Teatro Real ha cantado *Luisa Fernanda* (2008) y *Rodelinda* (2017).

ELEONORA BURATTO
ELETTRA

Nacida en Mantua y diplomada en el Conservatorio Lucio Campiani, estudió tres años con Luciano Pavarotti y después con Paola Leolini. Dio sus primeros pasos profesionales con Susanna de *I due Figaro* en el Festival de Salzburgo, la Opéra Garnier de París y el Festival de Rávena, Amelia de *Simon Boccanegra* en Roma y el Teatro Bunka Kaikan de Tokio, y Creusa de *Demoofonte* de Jommelli en Salzburgo. Posteriormente ha encarnado a Nanetta de *Falstaff* con Zubin Mehta en Salzburgo, Alice de este mismo título en el Festival de Rávena con Riccardo Muti, Despina de *Così fan tutte* en el Teatro Regio de Turín con Gianandrea Noseda, Cleopatra de *Giulio Cesare* en Módena con Ottavio Dantone y Echo de *Ariadne auf Naxos* con Daniel Harding. Ha cantado también Norina de *Don Pasquale* en la Metropolitan Opera House de Nueva York y Adina de *L'elisir d'amore* en el Teatro alla Scala de Milán. En el Teatro Real ha participado en *I due Figaro* (2012), *Don Pasquale* y *L'elisir d'amore* (2013), *Le nozze di Figaro* (2014), *Stabat mater* de Rossini y *Carmen* (2017).

HULKAR SABIROVA
ELETTRA

Nacida en Uzbekistán, esta soprano inició estudios de violín y piano antes de ingresar en la Hochschule für Musik de Mannheim. Poco después asistió a clases magistrales de Brigitte Fassbaender y fue premiada en el concurso Anneliese Rothenberger. En 2009 recibió una beca de la Fundación Weisweiler e ingresó en la Deutsche Oper de Berlín, donde permaneció tres temporadas y donde cantó personajes como La reina de la Noche de *Die Zauberflöte*, Madame Cortese en *Il viaggio a Reims*, el rol titular de *Lucia di Lammermoor* y el *Requiem* de Verdi. Como miembro estable del Staatstheater Kassel durante tres años, ha cantado Rosalinde de *Die Fledermaus*, Iphigénie de *Iphigénie en Tauride*, Vitellia de *La clemenza di Tito* y *Norma,* entre otros papeles. Recientemente ha debutado en la Semperoper Dresden y el Festival de Savonlinna como Konstanze de *Die Entführung aus dem Serail* y en el Teatro Bolshói de Moscú como Rosina de *Il barbiere di Siviglia*. En el Teatro Real cantó en *Lucio Silla* (2017).

BENJAMIN HULETT
ARBACE

Formado como cantante de coro en el New College de Oxford, este tenor británico estudió con David Pollard en la Guildhall School of Music of Drama de Londres antes de iniciar su carrera como cantante de ópera y de concierto. Como miembro del cuerpo estable de la Hamburgische Staatsoper entre 2005 y 2009 cantó los roles mozartianos de Tamino y Ferrando, así como el Novicio de *Billy Budd*, el Timonel de *Der fliegende Höllander* y Narraboth de *Salome*. Su repertorio incluye Fenton de *Falstaff*, Tom Rakewell de *The Rake's Progress*, Lysander de *A Midsummer Night's Dream,* Peter Quint de *The Turn of the Screw* y numerosos títulos händelianos. Recientemente ha cantado *Die Zauberflöte* en versión de concierto junto a la Berliner Philharmoniker y Simon Rattle, Gozalve de *L'heure espagnole* con Los Angeles Philharmonic Orchestra y Charles Dutoit, Andres de *Wozzeck* en el Theater and der Wien, Don Ottavio de *Don Giovanni* en la Welsh National Opera y Septimius de *Theodora* en los Proms de la BBC con Jonathan Cohen.

KRYSTIAN ADAM
ARBACE

Graduado con honores en canto y educación musical en Breslavia, este tenor polaco continuó sus estudios en el Conservatorio Giuseppe Verdi de Milán antes de iniciar su carrera operística debutando como Almaviva en *Il barniere di Siviglia*, rol al que pronto añadió el titular de *La clemenza di Tito* y Paolino de *Il matrimonio segreto.* Especialista en el repertorio vocal de los siglos XVII y XVIII, ha cantado *Vespro della Beata Vergine* de Monteverdi con John Eliot Gardiner, la *Misa en Si menor* de Bach en el Maggio Musicale de Florencia con Stefano *Montanari, Giove in Argo* en el Festival Händel de Halle con Werner Ehrhardt, Arbace de *Idomeneo* en la Royal Opera House de Londres con Mark Minkowski y en Venecia con Jeffrey Tate, y Agenore de *Il re pastore* y Giocondo de *La pietra del paragone*, ambos en el Théâtre du Châtelet de Paris con Jean-Christophe Spinosi. Más recientemente ha debutado como Don Ottavio de *Don Giovanni* en el Festival Hudební, rol que ha repetido en la Israeli Opera de Tel Aviv.

OLIVER JOHNSTON

EL GRAN SACERDOTE DE NEPTUNO

Graduado en la Royal Academy Opera Program, este joven tenor londinense fue miembro del Young Singers Project 2016 dependiente del Festival de Salzburgo. Ha cantado Stroh de *Intermezzo*, Fenton de *Falstaff,* Rinuccio de *Gianni Schicchi,* Belmonte de *Die Entführung aus dem Serail,* Levko de *Noche de mayo,* Sellem de *The Rake's Progress* y el Marinero tenor y el Novicio de *Billy Budd* junto a diversas compañías británicas, así como el rol de Melchior en el estreno mundial de *Wakening Shadow* de Britten/Styles con la London Philharmonic Orchestra y Vladimir Jurowski. Ha ofrecido recitales en el Kings Place, la Somerset House, St Martin-in-the-Fields, la Handel House Museum, el Chichester Festival y el Wigmore Hall. Forma junto al guitarrista Michael Butten la agrupación Arien Duo, dedicada a la música para voz y guitarra o laúd de todas las épocas. Interpretó la *Serenade to Music* de Ralph Vaughan Williams en The Last Night of the Proms de 2016 junto a Sakari Oramo.

ALEXANDER TSYMBALYUK

LA VOZ

Este bajo ucraniano es uno de los intérpretes más jóvenes que han cantado el rol titular de *Boris Godunov* en un gran escenario internacional, en su caso la Bayerische Staatsoper de Múnich en una producción de Calixto Bieito. Su vertiginosa carrera le ha llevado a los escenarios operísticos más importantes del mundo, donde ha colaborado con directores como Zubin Mehta, Riccardo Muti, Daniel Barenboim, Antonio Pappano, Nicola Luisotti, Kent Nagano, Gustavo Dudamel y Riccardo Chailly. Esta temporada cantará *Idomeneo* en el Teatro Real, *Lady Macbeth de Mtsensk* en la Opéra national de Paris, así como *Turandot* y *Lucia di Lammermoor* en la Bayerische Staatsoper de Múnich. Como cantante de concierto ha interpretado los réquiems de Mozart y Verdi en el Maggio Musicale Fiorentino, así como los *Gurrelieder* en la Konzerthaus de Viena con Zubin Mehta, el Prólogo de *Mefistofele* de Boito con la Accademia Nazionale di Santa Cecilia dirigido por Antonio Pappano y *Rigoletto* en el Hollywood Bowl de Los Ángeles con Gustavo Dudamel. En el Teatro Real ha cantado en *Das Rheingold* (2019).

CORO TITULAR DEL TEATRO REAL

El Coro Intermezzo es el Coro Titular del Teatro Real desde septiembre de 2010, bajo la dirección, actualmente, de Andrés Máspero. Ha cantado bajo la batuta de directores como Ivor Bolton (*Jenůfa*), Riccardo Muti (*Requiem* de Verdi), Simon Rattle (*Sinfonía n.º 9* de Beethoven), Jesús López Cobos (*Simon Boccanegra*), Pedro Halffter (*Cyrano de Bergerac*), Titus Engel *(Brokeback Mountain*), Pablo Heras-Casado (*Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny*), James Conlon (*I vespri siciliani*), Hartmut Haenchen (*Lady Macbeth de Mtsensk*), Sylvain Cambreling (*Saint François d'Assise*), Teodor Currentzis (*Macbeth*), Lothar Koenigs (*Moses und Aron*), Semyon Bychkov (*Parsifal*), Michel Plasson (*Roméo et Juliette*), Plácido Domingo (*Goyescas*), Roberto Abbado (*Norma*), Evelino Pidó (*I puritani*), David Afkham (*Bomarzo*), Christophe Rousset (*La clemenza di Tito*) y Marco Armiliato (*Madama Butterfly*). Entre los directores de escena con los que ha actuado destacan Àlex Ollé, Robert Carsen, Emilio Sagi, Alain Platel, Peter Sellars, Lluís Pasqual, Dmitri Tcherniakov, Pierre Audi, Krystof Warlikowski, David McVicar, Romeo Castelluci, Willy Decker, Barrie Kosky, Davide Livermore, Deborah Warner, Michael Haneke y Bob Wilson. Ha participado en los estrenos mundiales de *La página en blanco* (Pilar Jurado), *The Perfect American* (Philip Glass), *Brokeback Mountain* (Charles Wuorinen) o *El público* (Mauricio Sotelo), así como de espectáculos de danza como *C(h)oeurs*. Desde 2011 acredita la certificación de calidad ISO 9001. En 2018 fue nominado en la categoría de Mejor Coro en los International Opera Awards, donde fue premiada como mejor producción *Billy Budd*, con la participación del Coro Intermezzo, y cuyo DVD ha obtenido el Diapason D'Or.

SOPRANOS
Legipsy Álvarez
Mar Machado
Eugenia Enguita
Cristina Herreras
Jung A Ko
Aurora Parra
María Zapata
Ana Mª Fernández
María Fidalgo
Natalia Pérez
Adela López
Laura Suárez

MEZZOS Y CONTRALTOS
Oxana Arabadzhieva
Mª Dolores Coll
Montserrat Martín
Miriam Montero
Debora Abramowicz
Nazaret Cardoso
Rosaida Castillo
Beatriz de Gálvez
Gleisy Lovillo
Ciara Thornton

TENORES
José Alberto García
César de Frutos
Alexánder González
Bartomeu Guiscafré
Gaizka Gurruchaga
Ángel Álvarez
José Carlo Marino
Álvaro Vallejo
Charles Dos Santos
Antonio Magno
Pablo Oliva
David Plaza
David Villegas
David Romero
Imanol Laura
Quintín Bueno
Raúl Luján
Ignacio Rovira
José Manuel Cardama
José Tablada
Ramón Farto

BARÍTONOS-BAJOS
Carlos Carzoglio
Sebastián Covarrubias
Claudio Malgesini
Elier Muñoz
Koba Sardalashvili
Harold Torres
Igor Tsenkman
Rubén Belmonte
Luis López
Iñaki Ojeda
Carlos García
José Julio González
Manuel Lozano
Iñigo Martín
Iván Barbeitos
Javier González
Humberto Rospigliosi
Juan Carlos Rodríguez
Miguel Ferrando
Andrés Mundo

Asistente:
Miguel Ángel Arqued

Pianista:
Abel Iturriaga

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL

La Orquesta Sinfónica de Madrid es la titular del Teatro Real desde su reinauguración en 1997. Fundada en 1903, se presentó en el Teatro Real en 1904 dirigida por Cordelás. En 1905 inició la colaboración con Arbós, que se prolongó durante tres décadas, en las que también ocuparon el podio figuras de la talla de Richard Strauss e Ígor Stravinsky. Desde su incorporación al Teatro Real como Orquesta Titular ha contado con la dirección musical de Luis Antonio García Navarro (1999-2002), Jesús López Cobos (2002-2010) y, actualmente, la de Ivor Bolton, junto con Pablo Heras-Casado como principal director invitado. Además de trabajar con todos los directores españoles más importantes, la han dirigido maestros como Peter Maag, Pinchas Steinberg, Krysztof Penderecki, Mstislav Rostropóvich, Armin Jordan, Peter Schneider, Kurt Sanderling, Semyon Bychkov, James Conlon, Renato Palumbo, Hartmut Haenchen, Thomas Hengelbrock, Jeffrey Tate y Nicola Luisotti. (osm.es)

VIOLINES I

Gergana Gergova
CONCERTINO
Victor Ardelean**
Malgorzata Wrobel**
Aki Hamamoto*
Zograb Tatevosyan*
Jan Koziol
Farhad M. Sohrabi
Mitchell S. Andersson
Wolfgang Izquierdo
Erik Ellegiers
Shoko Muraoka
Alexánder Morales
Tomoko Kosugi
Saho Shinohara
David Tena
Santa-Mónica Mihalache
Gabor Szabo

VIOLINES II

Margarita Sikoeva**
Sonia Klikiewicz**
Vera Paskaleva*
Laurentiu Grigorescu*
Barbara Wierzbicka
Esperanza Velasco
Manuel del Barco
Marianna Toth
Teresa Heidel
Daniel Chirilov
Ivan Görnemann
Felipe Rodríguez
Rubén Mendoza
Pablo Quintanilla
Irina Pakkanen (P)
Yoshiko Ueda (P)

VIOLAS

Sergio Vacas**
Ewelina Bielarczyk** (P)
Wenting Kang*
Leonardo Papa* (P)
Hanna Mª Ambros
Josefa Lafarga
Emilian Szczygiel
Álex Rosales
Vidor Vankay
Manuel Ascanio
Oleg Krylnikov
Laure Gaudrón
Olga Izsak

VIOLONCHELOS
Dragos A. Balan
Simon Veis
SOLO VIOLONCHELO
Dmitri Tsirin**
Natalia Margulis*
Antonio Martín *
Milagro Silvestre
Andrés Ruiz
Michele Prin
Gregory Lacour
Mikolaj Konopelski
Héctor Hernández
Paula Brizuela

CONTRABAJOS
Fernando Poblete**
Vitan Ivanov**
Luis A. da Fonseca*
José Luis Ferreyra
Holger Ernst
Silvia Costigan
Bernhard Huber
Andreu Sanjuán

FLAUTAS
Pilar Constancio**
Aniela Frey**
Jaume Martí*
Genma González**
FLAUTÍN

OBOES
Cayetano Castaño**
Guillermo Sanchís**
Carmen Guillem*
Álvaro Vega**
CORNO INGLÉS

CLARINETES
Luis Miguel Méndez**
Nerea Meyer*
Ildefonso Moreno**
CLARINETE BAJO

FAGOTES
Salvador Aragó**
Francisco Alonso**
Àlber Català*
Ramón M. Ortega**
CONTRAFAGOT

TROMPAS
Ramón Cueves**
Fernando E. Puig**
Manuel Asensi*
Héctor M. Escudero*
Damián Tarín*

TROMPETAS
Andrés Micó**
Francesc Castelló **
Ricardo García*
Marcos García*

TROMBONES
Alejandro Galán**
Simeón Galduf**
Sergio García*
Gilles Lebrun**
BAJO

ARPAS
Mickäele Granados**
Susana Cermeño**

TIMBAL
José Manuel Llorens**
Juan José Rubio** (P)

PERCUSIÓN
Esaú Borredá**
Dionisio Villalba**

CONTINUO
Ivor Bolton
Bernard Robertson
CLAVECINES
Simon Veis
VIOLONCHELO

** Solista
* Ayuda de solista
(P) Provisional
Los percusionistas de la OSM utilizan instrumentos Zildjian.

V XXIII V XXIII

VILLANUEVA XXIII

ESTILO EN MARCOS DE ARTESANÍA

CALLE VILLANUEVA, 23 - 28001 MADRID
TLF. 91 426 01 52 - FAX. 91 426 28 74

marcos@villanueva23.com
www.villanueva23.com

V XXIII V XXIII

PATRONATO

PRESIDENCIA DE HONOR
SS.MM. Los Reyes de España

PRESIDENTE
Gregorio Marañón Bertrán de Lis

VOCALES NATOS
José Guirao Cabrera
MINISTRO DE CULTURA Y DEPORTE
Ángel Garrido García
PRESIDENTE DE LA COMUNIDAD DE MADRID
Manuela Carmena Castrillo
ALCALDESA DE MADRID
Carlos Alberdi Alonso
DIRECTOR DEL GABINETE DEL MINISTRO DE CULTURA Y DEPORTE
Javier García Fernández
SUBSECRETARIO DEL MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE
Amaya de Miguel Toral
DIRECTORA GENERAL DEL INAEM
Jaime Miguel de los Santos González
CONSEJERO DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTES DE LA COMUNIDAD DE MADRID
María Pardo Álvarez
DIRECTORA GENERAL DE PROMOCIÓN CULTURAL DE LA COMUNIDAD DE MADRID

VOCALES
Luis Abril Pérez
José María Álvarez-Pallete
Demetrio Carceller
Luis Cueto
Miguel Dominguín Bosé
Rodrigo Echenique
Isidro Fainé
Javier Gomá Lanzón
María José Gualda Romero
Jaime Montalvo
Enrique Ossorio Crespo
Florentino Pérez
Borja Prado Eulate
Helena Revoredo de Gut
Marta Rivera
Matías Rodríguez Inciarte
Pedro Manuel Rollán Ojeda
Jerónimo Saavedra Acevedo
Mario Vargas Llosa
Juan Miguel Villar Mir

PATRONOS DE HONOR
Alberto Ruiz-Gallardón
Esperanza Aguirre Gil de Biedma

PATRONOS ASESORES
Elena Salgado Méndez
Rafael Pardo
Ignacio Astarloa

DIRECTOR GENERAL
Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIO
Bernat Vidal Arbona

VICESECRETARIOS
Carmen Acedo Grande
Antonio Garde Herce

DIRECTOR ARTÍSTICO
Joan Matabosch Grifoll

COMISIÓN EJECUTIVA

PRESIDENTE
Gregorio Marañón Bertrán de Lis

VOCALES NATOS
Amaya de Miguel Toral
Jaime Miguel de los Santos González

VOCALES
Javier García Fernández
Alfredo Sáenz Abad
María Pardo Álvarez
José Luis Gómez-Navarro

DIRECTOR GENERAL
Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIO
Bernat Vidal Arbona

VICESECRETARIOS
Carmen Acedo Grande
Antonio Garde Herce

DIRECTOR ARTÍSTICO
Joan Matabosch Grifoll

MECENAS PRINCIPAL BICENTENARIO

Telefónica

MECENAS ENERGÉTICO BICENTENARIO

endesa

MECENAS PRINCIPALES

Santander Fundación

Fundación BBVA

MECENAS

Fundación Mutua Madrileña

"la Caixa"

Fundación ACS

Fundación Juan Miguel Villar Mir

Fundación Repsol

PATROCINADORES

Damm Fundación

Coca-Cola

accenture

El Corte Inglés

IFEMA Feria de Madrid

Deloitte.

ferrovial

suez

enagas

JTI Japan Tobacco International

Loterías con la cultura

BMW

MSO Management Solutions

all funds BANK

oesia

idealista

asisa

Breguet Depuis 1775

SAMSUNG

COLABORADORES

BENEFACTORES

GRUPOS DE COMUNICACIÓN

CON EL APOYO DE

Fábrica Nacional de Moneda y Timbre y Sagardoy Abogados

JUNTA DE PROTECTORES

PRESIDENTE
Alfredo Sáenz Abad

VICEPRESIDENTES
Juan Manuel Cendoya Méndez de Vigo
Vicepresidente de Santander España y Director General de Comunicación, Marketing Corporativo y Estudios del Banco Santander

Isidro Fainé Casas
Presidente de la Fundación Bancaria «la Caixa»

José Luis Gómez-Navarro
Director de Comunicación y Marketing Institucional de Telefónica

Francisco González Rodríguez
Presidente de honor de la Fundación BBVA y de BBVA

Juan Pedro Moreno Jubrías
Presidente de Accenture

VOCALES
Fernando Abril-Martorell
Presidente de Indra

Hilario Albarracín
Presidente de KPMG en España

Juan Alcaraz López
Consejero Delegado de Allfunds Bank

Julio Ariza Irigoyen
Presidente del Grupo Intereconomía

Álvaro Artiach-Vila San Juan
Director General de Sisley España

Fernando Bergasa
Presidente de Redexis

Antonio Brufau Niubó
Presidente de Fundación Repsol

Demetrio Carceller Arce
Presidente de Fundación Damm

Mauricio Casals Aldama
Presidente de La Razón

Alicia Catalán Heredero
Directora General de NOHO Comunicación

Umberto Cini
Director General de Maserati Europa

Rodrigo Echenique
Presidente del Banco Santander España y del Banco Popular

Jesús Encinar
Fundador de Idealista

Ignacio Eyries García de Vinuesa
Director General de Caser

Jon Férnandez de Barrena
Presidente y Consejero Delegado de Altadis

Antonio Fernández-Galiano Campos
Presidente Ejecutivo de Unidad Editorial

Luis Furnells Abaunz
Presidente de Grupo Oesía

Miguel Ángel Furones Ferre
Presidente de Honor de Publicis Communications

Luis Gallego Martín
Presidente de IBERIA

Celestino García
Vicepresidente Corporativo de Samsung Electronics S.A.U.

Antonio García Ferrer
Vicepresidente Ejecutivo de Fundación ACS

Jordi García Tabernero
Director General de Comunicación y Relaciones Institucionales de Naturgy

Jesús Huerta
Presidente de Loterías y Apuestas del Estado

Philippe Huertas
Director General de Breguet para España

Enrique V. Iglesias

Francisco Ivorra
Presidente de Asisa

José Joly Martínez de Salazar
Presidente de Grupo Joly

Juan José Litrán Melul
Director de la Fundación Coca-Cola

Antonio Llardén Carratalá
Presidente de Enagás

Eduardo López-Puertas Bitaubé
Director General de Ifema

Sergi Loughney
Director de Reputación Corporativa y Comunicación de Abertis

Julián López Nieto
Presidente del Grupo Redislogar

José Pablo López Sánchez
Director General de Radio Televisión Madrid

Soledad Luca de Tena
Vicepresidenta de ABC

Maurici Lucena
Presidente y Consejero Delegado de AENA

Asís Martín de Cabiedes
Presidente de Europa Press

Javier Martí Corral
Presidente de la Fundación Excelentia

Rosa Mª Mateo
Administradora Única de la Corporación de RTVE

Íñigo Meirás Amusco
Consejero Delegado de Ferrovial

Antonio Miguel Méndez Pozo
Presidente de Grupo de Comunicación Promecal

Francisco Javier Moll de Miguel
Presidente de Prensa Ibérica

Jaime Montalvo
Vicepresidente de Mutua Madrileña

Tom Osborne
Director General de Japan Tobacco International Iberia

Elena Otero-Novas
Directora de Legal, Regulación y Secretaria del Consejo de Vodafone

Javier Pascual del Olmo
Presidente de Ediciones Condé Nast

Eduardo Pastor Fernández
Presidente de Cofares

Pedro Pérez-Llorca Zamora
Socio Director de Pérez-Llorca

Ignacio Polanco Moreno
Presidente de Honor de PRISA

Borja Prado Eulate
Presidente de Endesa

Antonio Pulido
Presidente de Cajasol

François Rameau
Senior Country Officer Iberia Crédit Agricole

Pedro J. Ramírez Codina
Presidente de El Español

Paloma Real
Directora General de MasterCard España

Narcís Rebollo Melció
Presidente de Universal Music

Rafael Rilo
Presidente de The Boston Consulting Group España y Portugal

Andrés Rodríguez
Presidente de Spainmedia

Matías Rodríguez Inciarte

Francisco Ruiz Antón
Director de Políticas y Asuntos Públicos de Google España

Fernando Ruiz Ruiz
Presidente de Deloitte España

José Mª Sánchez Santa Cecilia
Director General Prodware Spain & VP Prodware Grupo

Guenther Seemann
Presidente Ejecutivo de BMW Group España y Portugal

Martín Sellés Fort
Presidente y Consejero Delegado de Janssen-Cilag

Juan Manuel Serrano
Presidente de la Sociedad Estatal de Correos y Telégrafos

Alfonso Serrano-Suñer de Hoyos
Presidente de Management Solutions

Ángel Simón Grimaldos
Presidente de Suez España

Juan Carlos Ureta
Presidente de Renta 4 Banco

Paolo Vasile
Consejero Delegado de Mediaset España

Juan-Miguel Villar Mir
Presidente del Grupo Villar Mir

Antonio J. Zoido Martínez
Presidente de Bolsas y Mercados Españoles

SECRETARIO
Borja Ezcurra Vacas
Adjunto al Director General y Director de Patrocinio y Mecenazgo

CONSEJO ASESOR

PRESIDENTE
Mario Vargas Llosa

MIEMBROS
Juan Barja de Quiroga Losada
Juan Manuel Bonet Planes
Manuel Borja-Villel
Hernán Cortés Moreno
Núria Espert
Miguel Falomir Faus
Iñaki Gabilondo Pujol
Ana Gallego Torres
Laura García-Lorca de los Ríos
Javier Gomá Lanzón
José Luis Gómez
Manuel Gutiérrez Aragón
Carmen Iglesias Cano
Arnoldo Liberman Stilman
Antonio Muñoz Molina
Fabián Panisello
Rafael Pardo Avellaneda
Mercedes Rico Carabias
Ana Santos Aramburo
Amelia Valcárcel y Bernaldo de Quirós

SECRETARIA
Laura Furones Fragoso
Directora de Publicaciones, Actividades Culturales y Formación

CÍRCULO DIPLOMÁTICO

Excmo. Sr. Yuri P. Korchagin
Embajador de Rusia
S.A. Ppe. Mansour Bin Khalid Alfarhan al Saud
Embajador de Arabia Saudí
Excma. Sra. Roberta Lajous Vargas
Embajadora de México
Excmo. Sr. Simon John Manley
Embajador de Reino Unido
Excmo. Sr. Lyu Fan
Embajador de China
Excmo. Sr. Yves Saint-Geours
Embajador de Francia
Excmo. Sr. Stefano Sannino
Embajador de Italia
Excmo. Sr. Masashi Mizukami
Embajador de Japón
Excmo. Sr. Matthew Levin
Embajador de Canadá
Excmo. Sr. Marc Calcoen
Embajador de Bélgica
Excmo. Sr. Wolfgang Hermann Dold
Embajador de Alemania
Excma. Sra. Carolina Barco
Embajadora de Colombia

SECRETARIA
Marisa Vázquez-Shelly
Directora de Mecenazgo Privado

JUNTA DE AMIGOS DEL REAL

PRESIDENTE
Alfonso Cortina de Alcocer

VICEPRESIDENTE
Jesús María Caínzos Fernández

MIEMBROS
Claudio Aguirre Pemán
Blanca Suelves Figueroa, duquesa de Alburquerque
Modesto Álvarez Otero
Rafael Ansón Oliart
José Ballesteros
Matías Cortés
Juan Díaz-Laviada
Jesús Encinar
Isabel Estapé Tous
Ignacio Faus Pérez
Fernando Fernández Tapias
Elena Ochoa, lady Foster
Carlos Falcó, marqués de Griñón
María Guerrero Sanz
Pilar Solís-Beaumont, marquesa de Marañón
Ernesto Mata López
Teresa Mazuelas Pérez-Cecilia
Julia Oetker
Luisa Orlando Olaso
Paloma O'Shea
Paloma del Portillo Yravedra
Helena Revoredo de Gut
Alfredo Sáenz Abad
José Manuel Serrano-Alberca
Lilly Scarpetta
Eugenia Silva
Antonio Trueba Bustamante

SECRETARIA
Marisa Vázquez-Shelly
Directora de Mecenazgo Privado

CONSEJO INTERNACIONAL

PRESIDENTE
Helena Revoredo de Gut
VICEPRESIDENTE
Fernando D'Ornellas
MIEMBROS
Claudio Aguirre Pemán,
Gonzalo Aguirre González
Carlos Fitz-James Stuart, duque de Alba
Jaime Carvajal Hoyos, marqués de Almodóvar del Río
Marcos Arbaitman
Pedro Argüelles Salaverría
Sonia Barroso y Sofía Palazuelo Barroso
Alicia Koplowitz, marquesa de Bellavista
Marta Álvarez Guil
Karolina Blaberg
Jerónimo y Stefanie Bremer Villaseñor
Teresa A.L. Bulgheroni
Carlos Augusto y Mónica Dammert
Valentín Díez Morodo
José Manuel Durão Barroso
Claudio Engel
José Manuel Entrecanales Domecq y
María Carrión López de la Garma
José Antonio y Beatrice Esteve
Anne Fitzpatrick
Jaime y Rakel Gilinski
José Graña
Pau Guardans i Cambó y Pilar García-Nieto
Bárbara Gut Revoredo
Chantal Gut Revoredo
Christian Gut Revoredo
Germán Gut Revoredo
Bruce Horten y Aaron Lieber
Rodrigo Lebois Mateos y Almudena Ocejo Aja
Harry Lee y Clive Potter
Gerard López
Pedro y Mercedes Madero
Marta Marañón Medina
Cristina Marañón Weissenberg
Pilar Solís-Beaumont, marquesa de Marañón
Xandra Falcó Girod, marquesa de Mirabel y
Julia Oetker
Paloma O'Shea
Patricia O'Shea
Juan Antonio Pérez Simón
Borja Prado Eulate y Pilar Benítez Toledano
Alejandro F. Reynal y Silke Bayer de Reynal
David Rockefeller Jr. y Susan Rockefeller
Ejleen Rosenau
Álvaro Saieh, Ana de Saieh y Catalina Saieh
Carlos Salinas y Ana Paula Gerard
Isabel Sánchez-Bella Solís
Alejandro Sanz
Luis Carlos Sarmiento, Fanny Gutiérrez y Sonia Sarmiento
Arturo Sarmiento y María Guerrero
Paul Saurel
Antonio del Valle
Ulrike Winkler
Chiona Xanthopoulou-Schwarz

SECRETARIA
Marisa Vázquez-Shelly
Directora de Mecenazgo Privado

FUNDACIÓN AMIGOS DEL TEATRO REAL: PATRONATO

PRESIDENTE
Gregorio Marañón Bertrán de Lis

VICEPRESIDENTE
Ignacio García-Belenguer Laita

PATRONOS
Teresa Berganza
Luis Abril
Jesús María Caínzos
Fernando Encinar
Jesús Encinar
Montserrat Iglesias
Alicia Koplowitz
Santiago Muñoz Machado
María Parco
Jacobo Pruschy
Helena Revoredo
Alfredo Sáenz
Sonia Sarmiento
Blanca Suelves
Mario Vargas Llosa

SECRETARIO
Bernat Vidal Arbona

DIRECTOR GERENTE
Borja Ezcurra Vacas

DIRECTOR ARTÍSTICO
Joan Matabosch Grifoll

CÍRCULO DE AMIGOS

PRESIDENTE
Jesús Encinar

MIEMBROS
Fernando Baldellou
Jacob Bendahan
David Bisbal
Mercedes Costa
Fernando Encinar
Francisco Fernández Avilés
Luis Fernández-Ordás
Natalia Figueroa
Iñaki Gabilondo
Ignacio García-Belenguer
Javier Gómez Navarro
Anne Igartiburu
Alicia Koplowitz,
marquesa de Bellavista
Gregorio Marañón
Eugenia Martínez de Irujo,
duquesa de Montoro
Rafael Martos, Raphael
Santiago Muñoz Machado
Isabel Preysler
Jacobo Pruschy
Marcos de Quinto
Narcís Rebollo
Helena Revoredo de Gut
Alejandro Sanz
John Scott
José Antonio Ruíz-Berdejo,
conde de Sigurtá
Sonia Sarmiento
Pilar Solís-Beaumont,
marquesa de Marañón
Joaquín Torrente

SECRETARIA
Marisa Vázquez-Shelly
Directora de Mecenazgo Privado

TEATRO REAL
200 AÑOS

PACK VERDI-STRAUSS

Compra antes que nadie tres grandes óperas de la temporada
y disfruta de un **10% de dto.**
Disponible desde 33 € hasta el 10 de marzo.

Capriccio

RICHARD **STRAUSS**
27 MAY - 14 JUN

Una exquisita comedia del compositor de *El caballero de la rosa*

Ópera patrocinada por
La Junta de Amigos del Teatro Real

Il trovatore

GIUSEPPE **VERDI**
3 - 25 JUL

Una de los óperas más populares en una nueva y espectacular producción.

Ópera patrocinada por
endesa

Giovanna D'Arco

GIUSEPPE **VERDI**
14 - 20 JUL

Plácido Domingo vuelve al Real en una de las primeras óperas del genio, en versión de concierto.

Pack Verdi-Strauss: descuento aplicable a la compra conjunta de los tres títulos.
Venta individual de títulos no disponible hasta el 25 de marzo de 2019.

COMPRA TU PACK EN TEATRO-REAL.COM · TAQUILLAS · 902 24 48 48

HAZTE *amigo* DEL TEATRO REAL | Y DISFRUTA DE GRANDES VENTAJAS | amigosdelreal.es · 915 160 630

TEATRO REAL
200 AÑOS

Plaza de Oriente s/n
28013 Madrid

DIRECCIÓN GENERAL
Director General **Ignacio García-Belenguer Laita**

Adjunto al Director General y
Director de Patrocinio y Mecenazgo
Borja Ezcurra Vacas

DIRECCIÓN ARTÍSTICA
Director Artístico **Joan Matabosch Grifoll**
Director de Coordinación Artística **Konstantin Petrowsky**
Director Musical **Ivor Bolton**
Director Principal Invitado **Pablo Heras-Casado**
Director Principal Invitado **Nicola Luisotti**
Director del Coro **Andrés Máspero**
Director Técnico **Carlos Abolafia Díaz**
Director de Producción **Justin Way**
Directora de Publicaciones **Laura Furones Fragoso**
Consultor de Casting **Alessandro Di Gloria**

SECRETARÍA GENERAL
Secretario General **Bernat Vidal Arbona**

MECENAZGO PRIVADO
Directora de Mecenazgo Privado
Marisa Vázquez-Shelly

COMUNICACIÓN Y PUBLICIDAD
Directora de Comunicación y Publicidad
Lourdes Sánchez-Ocaña

RELACIONES INSTITUCIONALES
Y EVENTOS
Directora de Relaciones Institucionales y Eventos
Marta Rollado Ruiz

© de los textos: Joan Matabosch, Tim Carter, Rafael Fernández de Larrinoa
Se han realizado todos los esfuerzos posibles para localizar a los propietarios de los copyrights. Cualquier omisión será subsanada en ediciones futuras.
Realización: Departamento de Publicaciones
Diseño: Argonauta. Maquetación e impresión: Estilo Estugraf Impresores, S.L. Depósito Legal: M-5739-2019
La obtención de esta publicación autoriza el uso exclusivo y personal de la misma por parte del receptor. Cualquier otra modalidad de explotación, incluyendo todo tipo de reproducción, distribución, cesión a terceros, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares. La Fundación Teatro Real no otorga garantía alguna sobre la veracidad y legalidad de la información o elementos contenidos en la publicación citada cuando la titularidad de los mismos no corresponda a la propia Fundación Teatro Real.
Teléfono de información y venta telefónica: 902 24 48 48
www.teatro-real.com
Sugerencias y reclamaciones: info@teatro-real.com

Síguenos en:

TEATRO REAL
200 AÑOS

REALÍZATE
PROGRAMA DE FORMACIÓN
DEL TEATRO REAL
2018 - 2019

Dos **cursos monográficos** sobre la influencia de William Shakespeare y Jerome Robbins en el teatro musical de Broadway, de la mano de Alberto Mira.

TRES MUSICALES SHAKESPERIANOS

Un taller, impartido centrado en las tres adaptaciones shakespearianas de: *The Boys From Syracuse, Kiss Me Kate* y *West Side Story.*

21/26/28 MAR

JEROME ROBBINS Y LA COREOGRAFÍA EN EL MUSICAL DE BROADWAY

Uno de los gigantes indiscutibles del teatro estadounidense y sus revolucionarias coreografías serán los protagonista del curso.

23/28/30 MAY

Precios
125 € Público general
100 € Amigo del Real
80 € menores de 35 años
60 € Amigo Joven y Amigo Joven plus

Infórmate en **cursos@teatroreal.es** y **www.teatro-real.com**. Plazas limitadas.

HAZTE *amigo* DEL TEATRO REAL | Y TENDRÁS UN 20% DE DTO. EN TODOS NUESTROS CURSOS | amigosdelreal.es · 915 160 630

TEATRO REAL
200 AÑOS

FLAMENCO R E A L

LA VERDADERA EXPERIENCIA

Ven al Salón de Baile del Teatro Real
y vive **una inolvidable experiencia artística y gastronómica**
con grandes nombres del flamenco actual.

PRÓXIMOS ESPECTÁCULOS

A mi tiempo

Joselito Maya y Diego del Morao

27 FEB 2019 | 20:30 H

Un poderoso viaje desde los cantes más puros y ortodoxos hasta los más rítmicos y actuales.

Mi clave

Manuel de la Luz y Antonio Molina "El Choro"

13 MAR 2019 | 20:30 H

Color, emoción y mezcla de tradición y vanguardia.

5 Reales

José Tomás Jiménez, Claudia Cruz y Gema Caballero

27 MAR 2019 | 20:30 H

Cinco realidades inherentes a las distintas disciplinas del flamenco que dialogan y fluyen, unidas bajo el mismo lenguaje.

ESPECTÁCULO, GASTRONOMÍA Y MEET & GREET
CON ARTISTAS DESDE **45 €**

Recibimiento y vino español: 20:30 h | Comienzo del espectáculo: 21:00 h

Producido por
SO-LA-NA.

COMPRA TUS ENTRADAS EN TEATRO-REAL.COM · TAQUILLAS · 902 24 48 48

Administraciones Públicas fundadoras

Administración Pública colaboradora

Patrocinadores

Colaboradores

¿CUÁL ES LA ENERGÍA DEL TEATRO REAL?

ENDESA PATROCINA EL TEATRO REAL. Endesa apoya la energía del talento, de la creatividad y de las emociones. La energía que mueve la danza, la música y el teatro. Y esa energía está detrás del patrocinio de Endesa al Teatro Real. **Sea cual sea tu energía, cree en ella.**

What's your power?

TEATRO REAL 200 AÑOS

endesa

endesa.com

ARCO

organiza
organised by

IFEMA
Feria de
Madrid

Madrid
27 — 03
Feb Mar

Feria
Internacional
de Arte
Contemporáneo

International
Contemporary
Art Fair

arcomadrid.es

19

© Rafael Pulido

La Fundación de Amigos del Teatro Real trae **dos conciertos excepcionales**

LANG LANG **ENTRADAS AGOTADAS**
22 mar 2019

GUSTAVO DUDAMEL con la Orquesta Filarmónica de Múnich YA A LA VENTA
28 jun 2019

HAZTE *amigo* Y COMPRA TUS ENTRADAS ANTES QUE NADIE

amigosdelreal.es · 915 160 630 · info@amigosdelreal.com

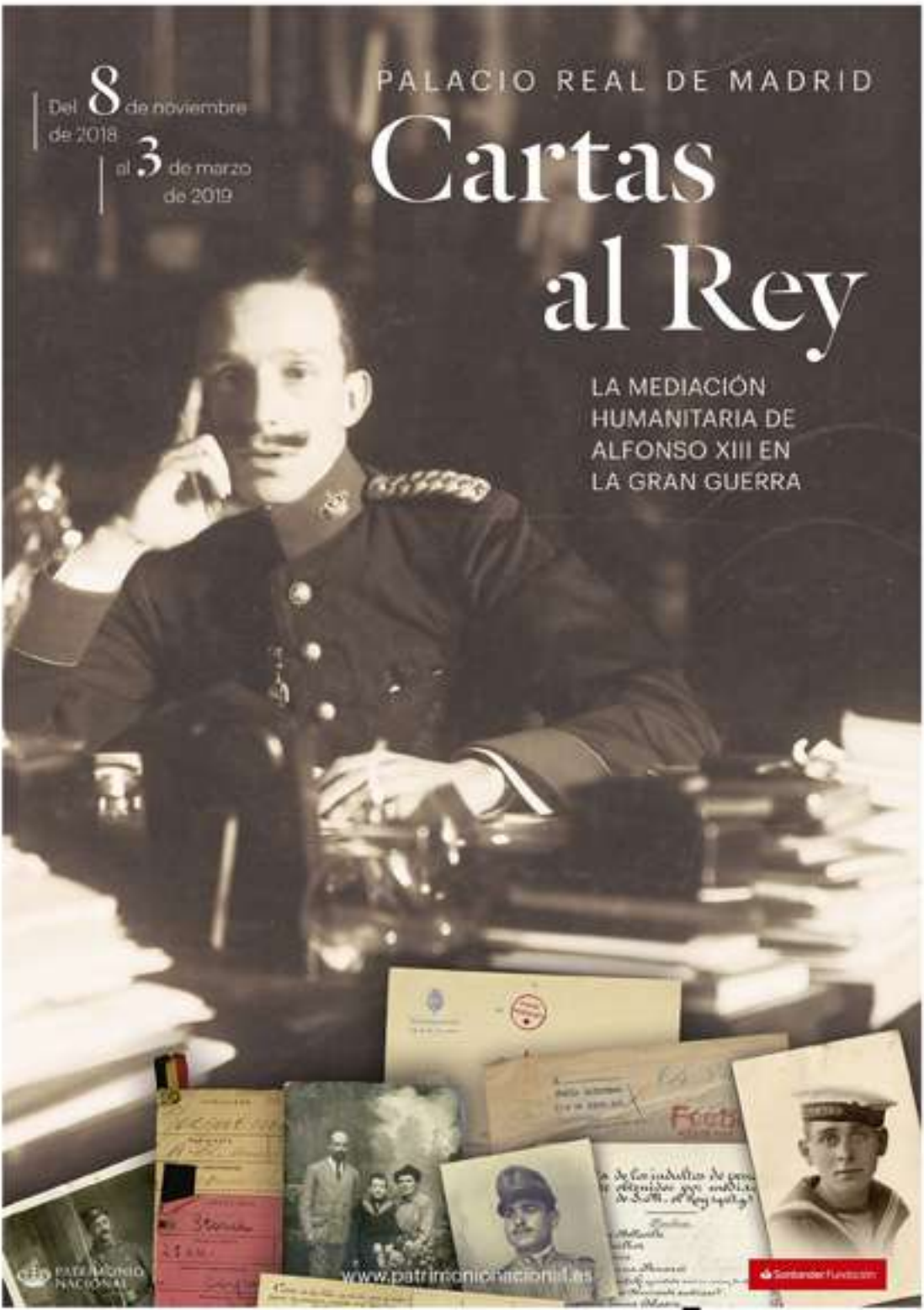
FUNDACIÓN AMIGOS
DEL TEATRO REAL

PALACIO REAL DE MADRID

Del 8 de noviembre de 2018
al 3 de marzo de 2019

Cartas al Rey

LA MEDIACIÓN HUMANITARIA DE ALFONSO XIII EN LA GRAN GUERRA



www.patrimonionacional.es